

# COJTECH®

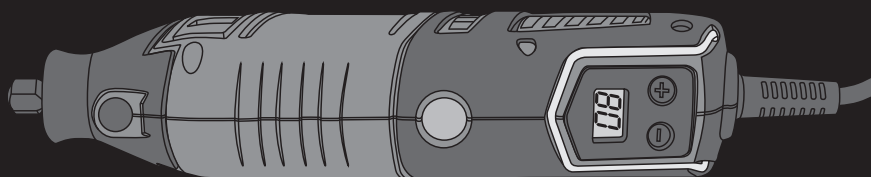
## Mini Grinder

*Multiverktyg*

*Multiverktøy*

*Monitoimityökalu*

*Multiwerkzeug*



**ART.NO**      **MODEL**  
**18-3525**    **DM-160B-UK**  
**40-8408**    **DM-160B**



### **Important!**

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

### **Viktig informasjon:**

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

### **Viktig informasjon:**

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

### **Tärkeää tietoa:**

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

### **Wichtiger Hinweis:**

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren.

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

Ver. 20131125  
Original instructions  
Bruksanvisning i original  
Original bruksanvisning  
Alkuperäinen käyttöohje  
Original Bedienungsanleitung



# 160 W Mini Grinder

ART.NO 18-3525  
40-8408

MODEL DM-160B-UK  
DM-160B

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

## Safety

### General Safety Instructions

**Warning:** Read all the instructions. Failure to adhere to the following instructions may lead to electric shocks, fires and/or serious injury. The term “power tools” in the warning text below refers to your handheld mains operated or battery operated tool. Save this manual for future reference.

#### 1) *Work area*

- a) Keep the work area clean and well illuminated. Cluttered and poorly lit areas invite accidents.
- b) Do not use power tools in explosive environments, e.g. near to flammable liquids, gases or dust. Power tools generate sparks that can easily ignite dust or fumes.
- c) Keep children and other bystanders away from the area where you are using the power tool. Distractions can cause you to lose your concentration and control.

#### 2) *Electrical safety*

- a) The power tool's plug must fit correctly into the wall socket. Never modify the plug in any way. Never use an adaptor together with earthed power tools. Unmodified plugs and suitable wall sockets decrease the risk of electric shock.
- b) Avoid physical contact with earthed objects, such as pipes, radiators, ovens or refrigerators. There is an increased risk of electrical shock if your body is earthed.
- c) Do not expose the power tool to rain or other wet conditions. If water gets inside a power tool it increases the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the mains lead. Never use the lead to carry the tool or pull the plug from the wall socket. Keep the lead away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or tangled leads increase the risk of electric shock.
- e) When using power tools outdoors, use an extension lead that is suitable for this purpose. The use of an extension lead designed for outdoor use decreases the risk of electric shocks.
- f) If for some reason you must use a power tool in a wet environment, always connect it to the mains via an earth-fault circuit breaker such as an RCD (residual current device). Using an RCD significantly reduces the chances of you receiving an electric shock.

### **3) Personal safety**

- a) Pay attention to what you are doing and use common sense when using power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. One moment of inattention while using a power tool may result in serious injury.
- b) Wear protective clothing. Always wear safety glasses. Using protective clothing such as dust masks, non-slip safety shoes, helmets and ear defenders when needed decreases the risk of injury.
- c) Avoid accidental starts. Make sure that the power switch is set to OFF before plugging the tool into a wall socket. Never carry a power tool with your finger on the trigger and never connect the power tool to a wall socket when the switch is set to ON, since it may result in injury.
- d) Remove all service tools/keys before switching on the power tool. A service tool left on a moving part of the power tool may result in injury.
- e) Do not overreach. Make sure you stand steady and well balanced at all times. This will allow you to have more control in unexpected situations.
- f) Wear suitable clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothes, jewellery or long hair could become caught in moving parts.
- g) If equipment for dust extraction or collecting is available make sure it is connected and used properly. Using technical aids may decrease dust related hazards.

### **4) Use and maintenance of power tools**

- a) Do not force the power tool. Use a power tool suitable for the work you are about to perform. The proper power tool will perform the task better and safer if used at the correct feed rate.
- b) Never use the power tool if the power switch does not switch the tool on and off properly. All power tools that cannot be controlled by the power switch are dangerous and must be repaired.
- c) Unplug the lead from the wall socket before making any adjustments, changing accessories or storing the power tool. These precautions reduce the risk of the power tool starting unexpectedly.
- d) Store power tools that are not being used out of children's reach. Do not allow people who are unfamiliar with the tool or its functions to operate the tool. Power tools can be dangerous if they fall into the hands of inexperienced users.
- e) Maintaining power tools. Check for any incorrect settings, parts that catch, broken parts or anything else which may cause the power tool to malfunction. If something is damaged it must be repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp blades are less likely to jam and are easier to control.

- g) Use the power tool, accessories and similar according to the instructions and in an appropriate way suitable for the type of power tool used. Also, take into consideration your work environment and the type of work to be done. Using the power tool for a purpose other than that for which it is intended could result in a dangerous situation.

### 5) Service

- a) Repairs and service should only be performed by qualified tradesmen, and only with original spare parts. This guarantees that the safety of the power tool is maintained.

## Product safety symbols



Read the entire instruction manual.



Always use ear protection.



Always use safety glasses.

## Specific Safety Instructions for High Speed Rotary Tools

### General

- The machine must only be operated by persons over the age of 16 years.
- This machine must not be used in or around water.
- Always remove the plug from the wall socket before making any adjustments or changing accessories.

### Accessories

- Use only those accessories designed to be used with the machine.
- Always follow the manufacturer's instructions when attaching accessories.
- Use only those accessories rated at speeds higher than the highest rated speed of the machine.

- Do not use accessories that are damaged, deformed or that vibrate.
- Handle and store grinding/cutting discs carefully so that they don't splinter or split.
- The accessories must not be exposed to blows, impacts or grease.
- Never use grinding discs with diameters greater than 32 mm (1 ¼").
- Never use drill bits with diameters greater than 32 mm (1 ¼").
- Never use the edge of a cutting disc for grinding; it must not be subjected to lateral force.
- Never use reducing rings or adaptors to attach grinding/cutting discs with large bores.

### ***Before use***

- Always make sure that the mains supply voltage is compatible with the machine's rated voltage.
- Do not work with materials containing asbestos.
- Tie or clamp the workpiece down if it is not held in place by its own weight.
- Use fully-rolled out extension leads with at least a 16 A rating.
- Safety glasses, gloves, ear protectors, face masks and safety shoes should all be worn. An apron should also be worn if necessary.
- Wear a face mask when working with material producing toxic dust.  
Check the make-up of the material before starting work.
- Make sure that the chuck is compatible with the shank of the accessory.
- Make sure that the power switch is set to OFF before the machine is plugged into the wall socket.

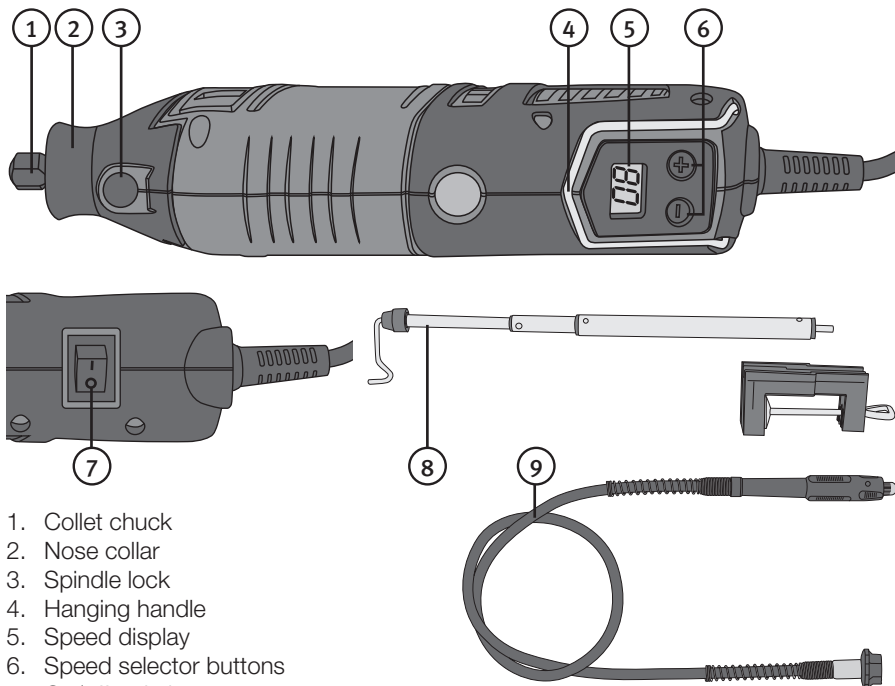
### ***During use***

- Keep the mains lead away from rotating parts; trail the lead behind and away from the machine.
- Do not use the machine if the mains lead is damaged; have the lead replaced by a qualified electrician.
- Never engage the spindle lock while the tool is rotating. Damage caused by incorrect handling of the machine is not covered by the guarantee.
- Keep hands away from rotating parts and accessories.
- The grinding of metal will produce sparks. Bystanders and flammable material should therefore be kept away from the working area.
- Always keep the motor's ventilation openings free of dust and debris.
- If an electrical or mechanical fault arises, the machine must be switched off and unplugged immediately.

### ***After use***

- The accessory will continue to rotate for a short while after the machine has been switched off.
- Before putting the machine down, make sure that the motor is switched off and that all parts have stopped moving.
- Never stop the tool rotating by applying a load to it after the machine has been turned off.

## Product description

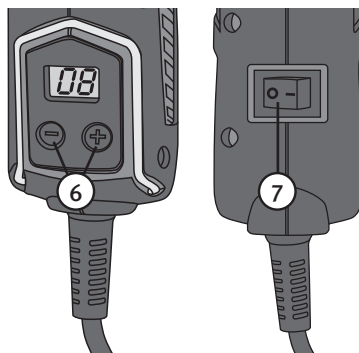


1. Collet chuck
2. Nose collar
3. Spindle lock
4. Hanging handle
5. Speed display
6. Speed selector buttons
7. On/off switch
8. Telescopic stand with screw clamp
9. Flexible drive shaft

## Operation

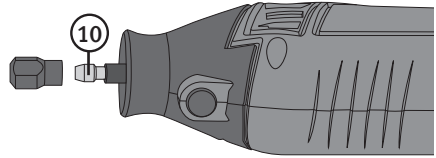
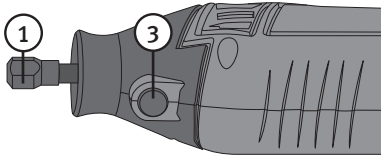
### Setting the speed

1. Set the speed using the [+ ] and [- ] buttons (6). The display shows 1/1000 of the actual speed, e.g. "08" will be shown on the display when the actual speed of rotation is set to 8000 rpm.
2. Turn the grinder on using the on/off switch (7). The speed can be adjusted when the machine is running.
3. Switch the machine off using the on/off switch.



## Attaching accessories

**Warning:** Turn the grinder off and unplug it before attaching any accessories.

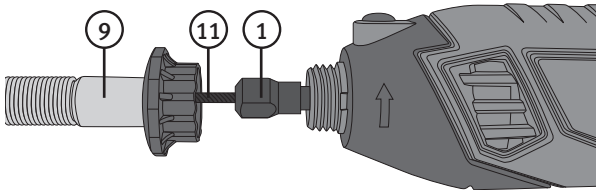


1. Press in the spindle lock button (3) and undo the collet chuck (1).
2. Insert an accessory into the chuck and then tighten the chuck. The collet (10) might need to be changed depending on the shank diameter of the accessory. Two collets are supplied: 2.4 mm and 3.2 mm.

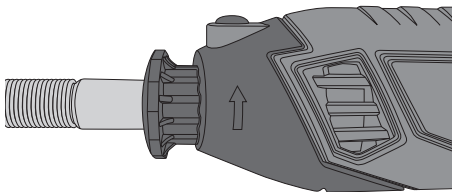
## Attaching flexible drive shaft

**Warning:** Turn the grinder off and unplug it before attaching any accessories.

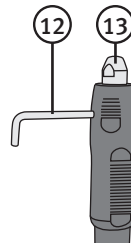
1. Unscrew the nose collar (2). Pull the drive wire (11) a short way out of the flexible drive shaft (9) and grip the end of it in the 3.2 mm collet chuck (1).



2. Screw the flexible shaft to the thread on the machine where the nose collar was.



3. Lock the flexible drive shaft by inserting the spindle lock pin (12) into the hole on the nose.
4. Undo the flexible drive shaft's collet chuck (13) and insert the desired accessory before tightening it again.





## Care and maintenance

- Always keep the motor's ventilation openings free of dust and debris.
- Clean the machine as needed using a lightly moistened cloth and mild detergent if necessary.
- Avoid using solvents and abrasive cleaning agents.

## Troubleshooting guide

Problem	Possible cause	Possible solution
The machine does not start.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No power.</li> <li>• Short circuit</li> <li>• Faulty power switch.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check to see if there is power at the wall socket.</li> <li>• Contact our Customer Service Dept in case of motor or electrical faults.</li> <li>• Contact our Customer Service Dept in case of motor or electrical faults.</li> </ul>
The machine runs slowly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Worn/damaged accessory.</li> <li>• Speed too low.</li> <li>• The motor is overheated.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sharpen or change the accessory.</li> <li>• Alter the variable setting.</li> <li>• Do not press down too hard.</li> </ul>
Strange noise.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mechanical fault.</li> <li>• Faulty windings.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contact our Customer Services.</li> <li>• Contact our Customer Services.</li> </ul>
Heavy vibration.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Loose accessory.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tighten the tool and make sure it is set correctly.</li> </ul>
Sparks in the motor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Winding short circuited.</li> <li>• Dirty commutator.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contact our Customer Services.</li> <li>• Contact our Customer Services.</li> </ul>

## Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local authority.

## Specifications

<b>Power supply</b>	230 V AC, 50 Hz
<b>Power</b>	160 W
<b>No-load speed</b>	8 000–35 000 rpm
<b>Collet size</b>	2.4 and 3.2 mm
<b>Sound pressure (LpA)</b>	73 dB(A) (Uncertainty KpA: 3 dB)
<b>Sound power (LwA)</b>	84 dB(A) (Uncertainty KwA: 3 dB)
<b>Vibration value</b>	3.74 m/s <sup>2</sup> (Uncertainty K: 1.5 m/s <sup>2</sup> )

# Multiverktyg 160 W

ART.NR 18-3525  
40-8408

MODELL DM-160B-UK  
DM-160B

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

## Säkerhet

### Generella säkerhetsinstruktioner

**Varning!** Läs alla instruktioner. Om nedanstående instruktioner inte följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada. Termen ”elektriskt handverktyg” i varningstexten nedan refererar till ditt nätanslutna eller batteridrivna handverktyg. Spara dessa instruktioner!

#### 1) Arbetsutrymmet

- a) Håll arbetsutrymmet rent och väl upplyst. Belamrade och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
- b) Använd inte elektriska handverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska handverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) Håll undan barn och åskådare medan du använder det elektriska handverktyget. Störningsmoment kan göra att du tappar kontrollen.

#### 2) Elektrisk säkerhet

- a) Det elektriska handverktygets stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elektriska handverktyg. Omodifierade stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade föremål, som rör, element, köksspis eller kylskåp. Det finns ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- c) Utsätt inte det elektriska handverktyget för regn eller våta förhållanden. Om vatten tränger in i ett elektriskt handverktyg ökar det risken för elektrisk stöt.
- d) Misshandla inte nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att bära, dra eller rycka stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden undan från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) När du använder ett elektriskt handverktyg utomhus, använd en skarvsladd anpassad för detta ändamål. Användning av en skarvsladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) Om du måste använda ett elektriskt handverktyg på en fuktig plats, anslut verktyget till elnätet via en jordfelsbrytare. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

### **3) Personlig säkerhet**

- a) Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elektriskt handverktyg. Använd inte ett elektriskt handverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks uppmärksamhet när du använder ett elektriskt handverktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b) Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Användning av skyddsutrustning som andningsskydd, hals säkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd vid behov minskar risken för personskada.
- c) Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i läge OFF innan du ansluter stickproppen till vägguttaget. Att bära ett elektriskt handverktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren eller att ansluta ett elektriskt handverktyg till elnätet när strömbrytaren är i läge ON inbjuder till olyckor.
- d) Ta bort alla serviceverktyg/nycklar innan du slår på det elektriska handverktyget. Ett kvarglömt serviceverktyg på en roterande del av det elektriska handverktyget kan resultera i personskada.
- e) Sträck dig inte för långt. Se till att du står stadigt med god balans hela tiden. Detta möjliggör bättre kontroll i oväntade situationer.
- f) Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgänglig, se till att denna är ansluten och används ordentligt. Användning av dessa hjälpmedel kan minska dammrelaterade faror.

### **4) Användning och underhåll av det elektriska handverktyget**

- a) Pressa inte det elektriska handverktyget. Använd ett elektriskt handverktyg som är avsett för det arbetsmoment du utför. Korrekt elektriskt handverktyg gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.
- b) Använd inte det elektriska handverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av verktyget. Alla elektriska handverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) Ta stickproppen ur vägguttaget innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan det elektriska handverktyget för förvaring. Dessa åtgärder i förebyggande syfte minskar risken för att starta det elektriska handverktyget oavsiktligt.
- d) Förvara elektriska handverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska handverktyget eller dessa instruktioner använda det. Elektriska handverktyg är farliga om de kommer i händerna på ovana användare.
- e) Underhåll elektriska handverktyg. Kontrollera om något är felinställt, om rörliga delar kärvar, om delar har gått sönder eller något annat som kan påverka funktionen av det elektriska handverktyget. Om något är skadat måste det repareras före användning. Många olyckor beror på dåligt underhållna elektriska handverktyg.

- f) Håll verktygen vassa och rena. Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att kärva och lättare att kontrollera.
- g) Använd det elektriska handverktyget, tillbehör och liknande enligt instruktionerna och på det sätt som är ämnat för just den typen av elektriskt handverktyg, och ta även hänsyn till arbetsförhållandena och den typ av arbete som ska utföras. Användning av det elektriska handverktyget för arbeten andra än vad det är ämnat för kan resultera i en farlig situation.

### 5) Service

- a) Låt behörig personal utföra service och reparationer, endast med originalreservdelar. Detta garanterar att säkerheten på det elektriska handverktyget behålls.

## Produktmärkning med säkerhetssymboler



Läs hela bruksanvisningen!



Använd alltid hörselskydd.



Använd alltid skyddsglasögon.

## Särskilda säkerhetsinstruktioner för höghastighetsrotationsverktyg

### Allmänt

- Maskinen får endast användas av personer över 16 år.
- Detta verktyg får ej användas tillsammans med vatten.
- Dra alltid ur stickkontakten ur vägguttaget innan du gör någon justering eller byter tillbehör.

### Tillbehör

- Använd endast tillbehör som är avsedda för maskinen.
- Vid montering av tillbehör ska du följa anvisningarna från dess tillverkare.
- Använd endast tillbehör vars maxtillåtna varvtal minst motsvarar maskinens högsta varvtal.

- Använd inte skadade, deformerade eller vibrerande tillbehör.
- Hantera och förvara slip-/kapskivor försiktigt så att de inte flisar sig eller spricker.
- Tillbehören får inte utsättas för slag, stötar eller fett.
- Använd aldrig slipskivor med diameter större än 32 mm (1 ¼").
- Använd aldrig borrarbits med diameter större än 32 mm (1 ¼").
- Använd aldrig kapskivan till att slipa med. Den får ej belastas i sidled.
- Använd aldrig förminskningar eller adaptrar för att montera slip-/kapskivor med stort centrumhål.

### ***Före användning***

- Kontrollera alltid att spänningen i vägguttaget stämmer överens med spänningen på verktygets märkskylt.
- Arbeta inte med material som innehåller asbest.
- Spänn fast arbetsstycket om det inte ligger kvar av sin egen tyngd.
- Använd helt utrullade skarvsladdar med en kapacitet på minst 16 A.
- Använd skyddsglasögon, handskar, hörselskydd, andningskydd och skyddsskor. Använd vid behov även förkläde.
- Använd andningsmask vid bearbetning av material där hälsovådligt damm bildas. Kontrollera materialets egenskaper innan du börjar på arbetet.
- Kontrollera att chucken passar för tillbehörsaxeln.
- Se till att maskinen är i avstängt läge innan du ansluter stickproppen till vägguttaget.

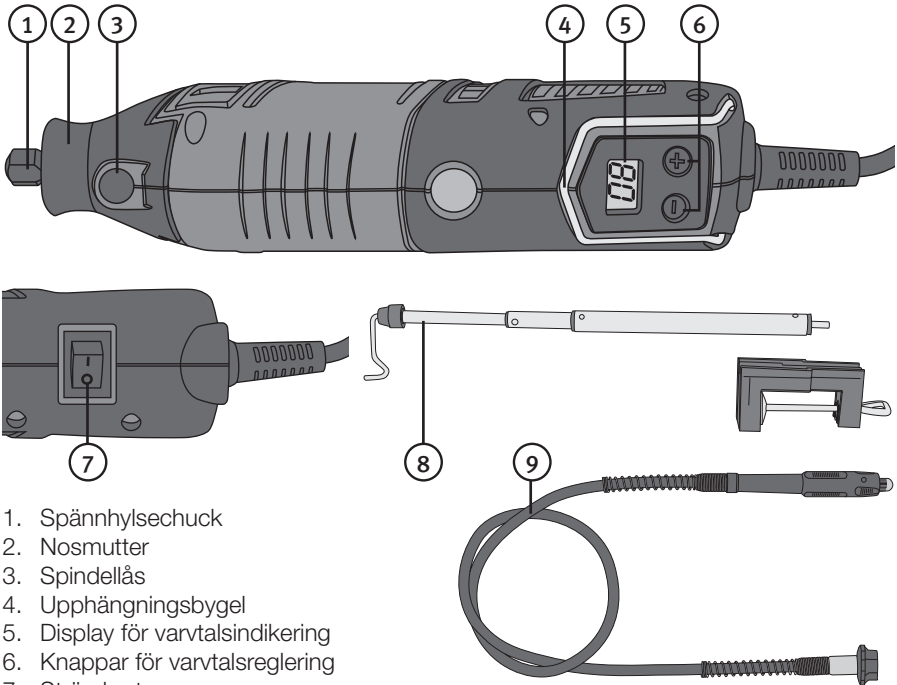
### ***Under användning***

- Håll undan sladden från roterande maskindelar, för sladden bakåt och bort från maskinen.
- Använd ej maskinen om nätsladden är skadad, låt den bytas ut av kvalificerad personal.
- Använd aldrig spindellåsningen medan verktyget roterar. Skada till följd av felaktig hantering omfattas inte av garantin.
- Håll händerna på avstånd från roterande tillbehör.
- Vid slipning av metall uppstår gnistbildning. Håll därför åskådare och brännbart material på avstånd från arbetsområdet.
- Håll motorns ventilationsöppningar fria från spån och skräp.
- Vid elektriskt eller mekaniskt fel måste maskinen omedelbart stängas av och stickproppen dras ur vägguttaget.

### ***Efter användning***

- Tillbehöret fortsätter att rotera även en kort stund efter att maskinen har stängts av.
- Innan du lägger ifrån dig maskinen måste du stänga av motorn och se till att alla rörliga delar har stannat helt.
- Stoppa aldrig verktygets rotation genom att belasta det efter avstängning.

## Produktbeskrivning

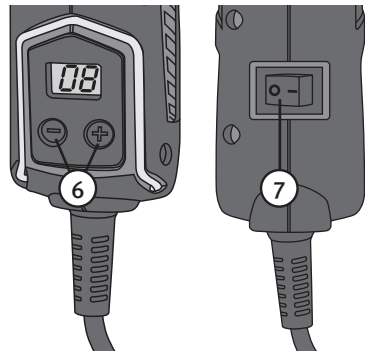


1. Spännhylsechuck
2. Nosmutter
3. Spindellås
4. Upphångningsbygel
5. Display för varvtalsindikering
6. Knappar för varvtalsreglering
7. Strömbrytare
8. Teleskopstativ med bordsfäste
9. Böjlig axel

## Användning

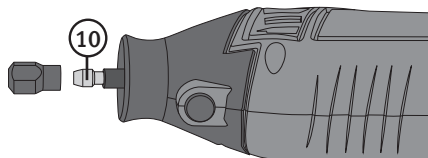
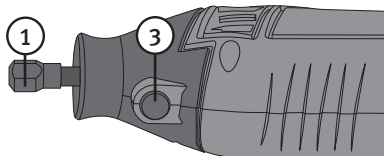
### Inställning av varvtal

1. Ställ in önskat varvtal med knapparna [+] och [-] (6). Displayen visar 1/1000 av varvtalet, d.v.s. displayen visar "08" när maskinen inställd på 8000 v/min.
2. Starta maskinen med strömbrytaren (7). Varvtalet kan sedan ändras när maskinen är igång.
3. Stäng av maskinen med strömbrytaren.



## Montering av tillbehör

**Varning!** Stäng av maskinen och dra ur stickproppen innan montering av tillbehör.

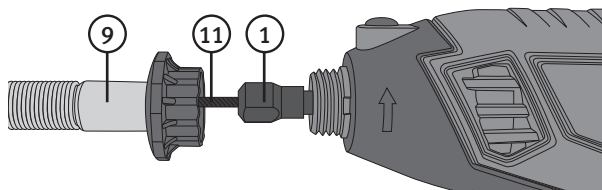


1. Tryck in knappen för spindellåset (3) och lossa spännhylsechucken (1).
2. Sätt i tillbehöret i spännhylsechucken och dra åt. Byt vid behov spännhylsa (10) beroende på skaftdimension: 2,4 eller 3,2 mm.

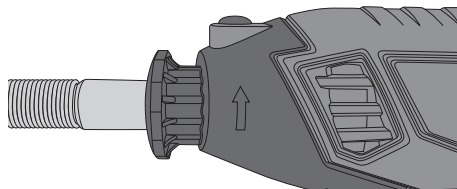
## Montering av böjlig axel

**Varning!** Stäng av maskinen och dra ur stickproppen innan montering av tillbehör.

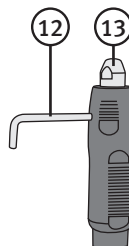
1. Skruva av nosmuttern (2). Dra fram drivvajern (11) några centimeter ur den böjliga axeln (9) och fäst den i maskinens 3,2 mm spännhylsechuck (1).



2. Skruva fast den böjliga axelns nosmutter på maskinens nosgänga.



3. Lås spindeln på den böjliga axeln genom att skjuta i en låspinne (12) genom hålet på nosdelen.
4. Lossa den böjliga axelns spännhylsa (13), montera önskat tillbehör och dra åt igen.



## Skötsel och underhåll

- Håll alltid ventilationsöppningarna fria från spån och skräp.
- Rengör vid behov maskinen med en fuktig trasa, eventuellt med ett mildt rengöringsmedel.
- Undvik lösningsmedel och slipande rengöringsmedel.

## Felsökningschema

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Maskinen fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ingen ström.</li> <li>• Kortslutning.</li> <li>• Fel på strömbrytaren.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera att det finns ström i vägguttaget.</li> <li>• Kontakta kundtjänst vid motor- och elfel.</li> <li>• Kontakta kundtjänst vid motor- och elfel.</li> </ul>
Maskinen går sakta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Slött eller skadat verktyg.</li> <li>• För lågt varvtal.</li> <li>• Motorn är överhettad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Slipa om eller byt ut verktyget.</li> <li>• Öka variabel inställning.</li> <li>• Mata inte så hårt.</li> </ul>
Ovanliga ljud hörs.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mekaniskt hinder.</li> <li>• Lindning delvis kortsloten.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontakta kundtjänst.</li> <li>• Kontakta kundtjänst.</li> </ul>
Starka vibrationer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verktyget sitter löst.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dra åt verktyget och se till att det är rätt installerat.</li> </ul>
Gnistbildning i motorn.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lindning kortsloten.</li> <li>• Kollektorn smutsig.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontakta kundtjänst.</li> <li>• Kontakta kundtjänst.</li> </ul>

## Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

## Specifikationer

<b>Strömförsörjning</b>	230 V AC, 50 Hz
<b>Effekt</b>	160 W
<b>Varvtal obelastad</b>	8 000–35 000 rpm
<b>Kapacitet spännhylsa</b>	2,4 och 3,2 mm
<b>Ljudtryck (LpA)</b>	73 dB(A) (Onoggrannhet KpA: 3 dB)
<b>Ljudeffekt (LwA)</b>	84 dB(A) (Onoggrannhet KwA: 3 dB)
<b>Vibrationsvärde</b>	3,74 m/s <sup>2</sup> (Onoggrannhet K: 1,5 m/s <sup>2</sup> )



# Multiverktøy 160 W

ART.NR. 18-3525  
40-8408

MODELL DM-160B-UK  
DM-160B

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

## Sikkerhet

### Generelle sikkerhetstiltak

**Advarsel!** Les gjennom hele brukerveiledningen. Hvis ikke veiledningene følges, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller andre alvorlige skader. Med «elektrisk håndverktøy» i den følgende teksten menes verktøy som enten er koblet til strømmettet eller batteridrevne håndverktøy. Ta godt vare på denne veiledningen.

#### 1) Arbeidsplassen

- a) Hold arbeidsplassen ren, ryddig og godt opplyst. Rot og dårlig opplyst arbeidsplass kan forårsake ulykker.
- b) Ikke bruk elektriske håndverktøy i eksplosjonsfarlige miljøer, som for eksempel nær lettantennelige væsker, gasser eller støv. Elektrisk håndverktøy kan danne gnister, som igjen kan antenne støv eller trespon.
- c) Hold barn og andre tilskuere på god avstand mens du bruker elektriske håndverktøy. Forstyrrelser kan føre til at man mister kontrollen.

#### 2) Sikkerhet ved bruk av elektrisk strøm

- a) Støpselet til det elektriske verktøyet må passe inn i strømmuttaket. Støpselet må ikke endres på. Bruk aldri adapter sammen med elektrisk håndverktøy som krever jording. Ved bruk av originale støpsler reduseres faren for elektrisk støt.
- b) Unngå kroppskontakt med jodede gjenstander, som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Kroppskontakt med disse øker faren for elektrisk støt.
- c) Elektrisk håndverktøy bør ikke utsettes for regn eller fuktighet. Hvis det kommer vann inn i et elektrisk håndverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- d) Påse at ikke strømledningen blir skadet. Bær aldri apparatet i strømledningen. Trekk heller ikke i strømledningen når støpselet skal tas ut av strømmuttaket. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadede eller deformerte ledninger kan øke faren for elektrisk støt.
- e) Ved bruk av elektrisk håndverktøy utendørs, skal man benytte en skjøteledning som er beregnet til dette formålet. Når skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk benyttes, reduseres faren for elektrisk støt.
- f) Dersom det elektriske håndverktøyet skal brukes i fuktige omgivelser, må verktøyet kobles til stømmettet via en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

### 3) *Personlig sikkerhet*

- a) Vær våken og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk elektriske håndverktøy når du er trett eller påvirket av rusmidler, alkohol eller sterke medisiner. Når du bruker elektrisk håndverktøy kan et lite øyeblikks uoppmerksomhet resultere i store personskader.
- b) Bruk verneutstyr. Benytt alltid vernebriller. Bruk av verneutstyr som støvmaske, skliskikre såler på skoene, hjelm og hørselsvern ved behov, reduserer faren for personskade.
- c) Unngå uønsket oppstart. Påse at strømbryteren står i posisjon OFF før strømmen kobles til. Det å bære et elektrisk håndverktøy med en finger på avtrekkeren/strømbryteren, eller å koble til strømmen mens strømbryteren står i posisjon ON, kan forårsake ulykker.
- d) Fjern alle nøkler/serviceverktøy før det elektriske håndverktøyet startes. Et gjenglemt serviceverktøy på en roterende del, kan forårsake personskader.
- e) Strekk deg ikke for langt. Påse at du står stødig og har god balanse under hele arbeidsoperasjonen. Da er du bedre forberedt når uventede situasjoner oppstår.
- f) Benytt fornuftige arbeidsklær. Ikke bruk løstsittende klær og smykker. Hold klær, hansker og smykker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår, kan feste seg i bevegelige deler.
- g) Hvis det er mulig å koble til en støvsamler/støvsuger, bør dette gjøres. Ved bruk av slike hjelpemidler, kan en redusere faren for støvrelaterte skader og ulykker.

### 4) *Bruk og vedlikehold av det elektriske håndverktøyet*

- a) Ikke press et elektrisk håndverktøy. Bruk elektriske håndverktøy som er beregnet til den arbeidsoperasjonen du skal utføre. Riktig hastighet på matingen er viktig for å utføre bedre og sikrere arbeid.
- b) Ikke bruk det elektriske håndverktøyet dersom det er feil på strømbryteren og den ikke skrur verktøyet på/av med din kontroll. Alle elektriske håndverktøy, som ikke kan kontrolleres med en strømbryter, er farlige og må repareres.
- c) Trekk ut støpselet før justeringer utføres, ved skifte av tilbehør eller når verktøyet legges til oppbevaring. Dette for å unngå at elektrisk håndverktøy får en ukontrollert start.
- d) Oppbevar elektrisk håndverktøy utilgjengelig for barn. Påse også at elektrisk håndverktøy er utilgjengelig for personer som ikke har fått tilstrekkelig opplæring på eller er fortrolig med verktøyet. Elektrisk håndverktøy kan være farlige dersom de kommer i hendene på ukyndige.
- e) Hold det elektriske håndverktøyet ved like. Kontroller at verktøyet ikke er feilinnstilt, at bevegelige deler ikke beveger seg usymmetrisk, at ingen deler er skadet eller at det elektriske håndverktøyet har andre feil, som kan påvirke dets funksjon. Dersom noe er skadet må dette repareres før verktøyet tas i bruk. Mange ulykker skyldes dårlig eller manglende vedlikehold.

- f) Hold verktøyene skarpe og rene. Påse også at det elektriske verktøyet holdes skarpt. Godt vedlikeholdt skjæreverktøy, med skarpe egger, er lettere å kontrollere.
- g) Følg instruksjonen, ta hensyn til arbeidsforholdene og hva slags type arbeid som skal utføres. Bruk av elektrisk håndverktøy til andre arbeidsoperasjoner enn det som det er beregnet til, kan skape farlige situasjoner.

### 5) Service

- a) La profesjonelle fagfolk utføre service og reparasjoner. Benytt kun originale reservedeler. Dette for å opprettholde sikkerheten ved bruk av det elektriske håndverktøyet.

## Produktmerking med sikkerhetssymboler



Les hele bruksanvisningen!



Bruk alltid hørselsvern.



Benytt alltid vernebriller.

## Spesielle sikkerhetsinstruksjoner for høyhastighetsrotasjonsverktøy

### Generelt

- Maskinen skal kun brukes av personer over 16 år.
- Dette verktøyet må ikke brukes sammen med vann.
- Trekk alltid ut støpselet fra strømuttaket før justeringer eller skifte av tilbehør.

### Utstyr

- Bruk kun tilbehør som er beregnet for produktet.
- Ved montering av ekstrautstyr må monteringsanvisningen fra produsenten alltid følges.
- Bruk kun tilbehør som har samme maksimumsgrense for turtall som selve maskinen.

- Ta ikke i bruk skadet, deformert eller vibrerende tilbehør.
- Håndter og oppbevar slipe-/kappskiver forsiktig slik at de ikke skades eller sprekker.
- Tilbehøret må ikke utsettes for slag, støt eller fett.
- Bruk aldri slipeskiver med diameter større enn  $\varnothing 32$  mm (1 ¼").
- Bruk aldri slipeskiver med diameter større enn  $\varnothing 32$  mm (1 ¼").
- Bruk aldri kappeskivens ytterkant til sliping. Kappeskiven må ikke belastes sidelengs.
- Bruk aldri adaptere etc. for å montere slipe-/kappskiver med stort sentrumshull.

### **Før bruk**

- Påse at spenningen i strømuttaket stemmer overens med spenningen som verktøyet er merket med.
- Jobb ikke med materialer som inneholder asbest.
- Spenn arbeidsemnet fast dersom det er mulig.
- Ved bruk av skjøteledning skal denne kveiles helt ut. Skjøteledningen må ha en kapasitet på minst 16 A.
- Bruk vernebriller, hansker, hørselsvern, maske og vernesko. Bruk også forkle ved behov.
- Bruk maske ved bearbeiding av materialer hvor helseskadelig støv oppstår. Kontroller materialets egenskaper før du starter arbeidet.
- Kontroller at chucken passer til tilbehørsakselen.
- Påse at strømbryteren er stengt før strømmen kobles til.

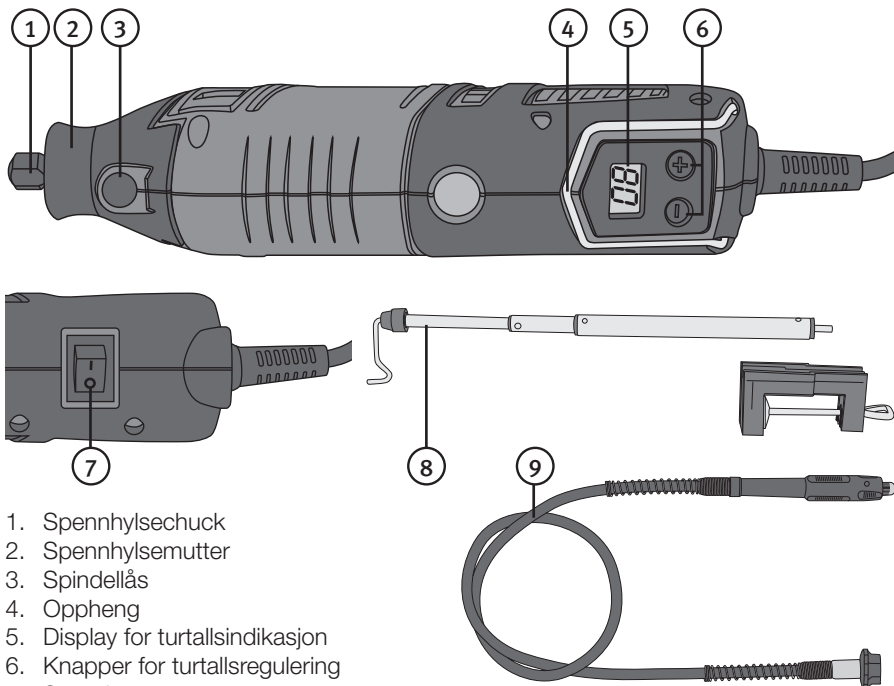
### **Ved bruk**

- Hold ledningen unna roterende maskindeler.
- Maskinen må ikke brukes hvis ledningen er skadet. Ledning med skader må skiftes ut umiddelbart av kvalifisert fagperson.
- Bruk aldri spindellåsingens mens verktøyet roterer. Skader som følge av feilbruk omfattes ikke av garantien.
- Hold hendene på god avstand fra roterende tilbehør.
- Sliping av metall utvikler gnister. Sørg derfor at tilskuere holdes på god avstand. Påse at det ikke finnes brennbare materialer i nærheten av arbeidsområdet.
- Hold motorens ventilasjonsåpninger fri for skrap og spon.
- Ved elektrisk eller mekanisk feil må maskinen skrus av umiddelbart og støpselet tas ut av strømuttaket.

### **Etter bruk**

- Tilbehøret fortsetter å rotere en kort stund etter at maskinen er slått av.
- Før maskinen settes tilside må motoren være stengt og alle bevegelige deler må ha stoppet helt.
- Verktøyets rotasjon må ikke stoppes med belastning etter avstenging.

# Produktbeskrivelse

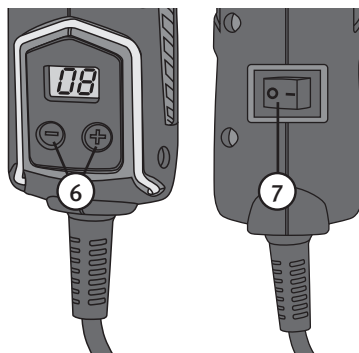


1. Spennhylsehuck
2. Spennhylsemutter
3. Spindellås
4. Oppheng
5. Display for turtallsindikasjon
6. Knapper for turtallsregulering
7. Strømbryter
8. Teleskopstativ med bordfeste
9. Fleksibel aksel

## Bruk

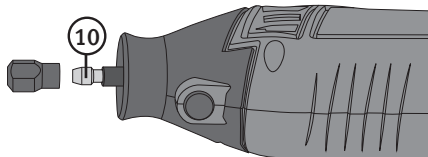
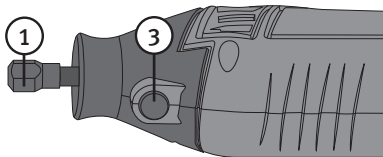
### Innstilling av turtall

1. Still inn ønsket turtall med knappene [+]  
eller [-] (6). Displayet viser 1/1000 av  
turtallet, d.v.s. når displayet viser «08» er  
maskinen innstilt på 8000 o/min.
2. Start maskinen med strømbryteren (7).  
Turtallet kan justeres når maskinen er  
i gang.
3. Steng maskinen med strømbryteren.



## Montering av utstyr/tilbehør

**Advarsel!** Steng maskinen og trekk ut strømledningen før montering av tilbehør.

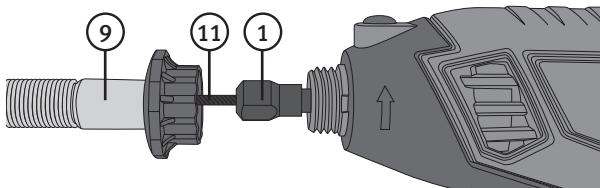


1. Hold knappen for spindellåsen (3) inne og løsne på spennhylsechucken (1).
2. Plasser tilbehøret i spennhylsechucken og trekk til. Ved behov, skift til annen spennhylse (10): 2,4 eller 3,2 mm.

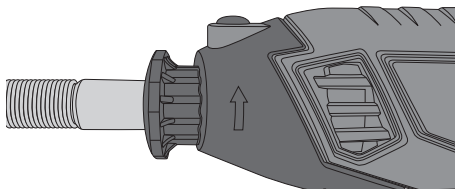
## Montering av fleksibel aksel

**Advarsel!** Steng maskinen og trekk ut strømledningen før montering av tilbehør.

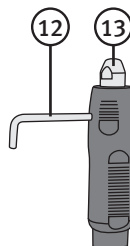
1. Skru av spennhylsemutteren (2). Trekk (11) noen centimeter ut fra den fleksible akselen (9) og fest den i maskinens 3,2 mm spennhylsechuck (1).



2. Fest den fleksible akselen på maskinens spennhylsemuttergjenger.



3. Lås spindelen til den fleksible akselen ved å skyve inn låsepinnen (12) gjennom hullet på spennhylsedelen.
4. Løsne på spennhylsen (13) og monter ønsket tilbehør. Trekk så til igjen.



## Stell og vedlikehold

- Hold alltid ventilasjonsåpningene fri for spon og smuss.
- Rengjør maskinen med en fuktig klut, eventuelt med et mildt rengjøringsmiddel.
- Unngå slipende rengjøringsmidler og løsemidler.

## Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Mulig løsning
Maskinen fungerer ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ingen strøm.</li> <li>• Kortslutning.</li> <li>• Feil på strømbryteren.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller at det er strøm i strømuttaket.</li> <li>• Kontakt forhandler ved motor- og strømfeil.</li> <li>• Kontakt forhandler ved motor- og strømfeil.</li> </ul>
Maskinen jobber sakte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sløvt eller skadet verktøy.</li> <li>• For lavt turtall.</li> <li>• Motoren er overopphetet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Slip eller skift ut verktøyet.</li> <li>• Juster innstillingen på turtallet.</li> <li>• Mat ikke så hardt.</li> </ul>
Maskinen avgir ulyder.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mekanisk hinder.</li> <li>• Spole delvis kortsluttet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontakt kundesenteret.</li> <li>• Kontakt kundesenteret.</li> </ul>
Sterke vibrasjoner.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verktøyet sitter løst.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trekk til verktøyet og påse at det er riktig installert.</li> </ul>
Gnistdannelse i motoren.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spolen kortsluttet.</li> <li>• Smuss på kollektoren.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontakt kundesenteret.</li> <li>• Kontakt kundesenteret.</li> </ul>

## Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

## Spesifikasjoner

<b>Strømforsyning</b>	230 V AC, 50 Hz
<b>Effekt</b>	160 W
<b>Turtall ubelastet</b>	8 000–35 000 rpm
<b>Kapasitet spennhylse</b>	2,4 og 3,2 mm
<b>Lydtrykk (LpA)</b>	73 dB(A) (unøyaktighet KpA: 3 dB)
<b>Lydeffekt (LWA)</b>	84 dB(A) (unøyaktighet KwA: 3 dB)
<b>Vibrasjonsverdi</b>	3,74 m/s <sup>2</sup> (unøyaktighet K: 1,5 m/s <sup>2</sup> )

# Monitoimityökalu 160 W

TUOTENRO 18-3525  
40-8408

MALLI DM-160B -UK  
DM-160B

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

## Turvallisuus

### Yleisiä turvallisuusohjeita

**Varoitus!** Lue kaikki ohjeet. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan onnettomuuteen. Varoitustekstien termi "sähkökäyttöinen käsityökalu" tarkoittaa verkkovirralla tai paristoilla/akulla toimivaa käsityökaluasi. Säästä nämä ohjeet!

#### 1) Työtilat

- Pidä työtilat puhtaina ja hyvin valaistuin. Täynnä tavaraa olevat ja pimeät tilat ovat avoin kutsu onnettomuudelle.
- Älä käytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja räjähdysriskissä ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä. Sähkökäyttöiset käsityökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja vierailijat loitolla, kun käytät sähkökäyttöisiä käsityökaluja. Häiriötekijät saattavat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

#### 2) Sähköturvallisuus

- Sähkökäyttöisen käsityökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Älä muuta pistoketta millään tavalla. Älä käytä adapteria maadoitettujen sähkökäyttöisten sähkötyökalujen kanssa. Pistokkeet, joita ei ole muutettu, sekä oikeanlaiset pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, hellaa tai jääkaappia. Sähköiskun riski kasvaa, mikäli kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkökäyttöistä käsityökalua sateelle äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa. Veden joutuminen sähkökäyttöiseen käsityökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- Käsittele sähköjohtoa varoen. Älä käytä sähköjohtoa laitteen kantamiseen äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle, öljyille, teräville reunoille tai liikkuville osille. Vioittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttäminen pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkökäyttöistä käsityökalua käytetään kosteassa ympäristössä, se tulee liittää sähköverkkoon vikavirtasuojakytkimen kautta. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.



### 3) *Oma turvallisuutesi*

- a) Ole huolellinen ja käytä tervettä järkeä, kun työskentelet sähkökäyttöisellä työkalulla. Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli olet väsynyt tai huumeiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alainen. Lyhyenkin hetken kestävä tarkkaavaisuuden herpaantuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukuestekenkien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että virtakytkin on asennossa OFF ennen kuin liität pistokkeen seinäpistorasiaan. On äärimmäisen vaarallista kantaa sähkökäyttöistä käsityökalua sormi liipaisimella tai liittää sähkökäyttöinen käsityökalu pistorasiaan virtakytkimen ollessa ON-asennossa.
- d) Poista kaikki huoltotyökalut/avaimet, ennen kuin käynnistät sähkökäyttöisen käsityökalun. Sähkökäyttöisen käsityökalun liikkuvan osan päälle unohdettu työkalu saattaa johtaa onnettomuuteen.
- e) Älä kurota liian pitkälle. Varmista, että työasentosi on tasapainoinen työn jokaisessa vaiheessa. Näin olet paremmin varustautunut mahdollisen onnettomuuden sattuessa.
- f) Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat juuttua liikkuviin osiin.
- g) Jos käytössäsi on pölynpoistojärjestelmä, käytä sitä. Näiden apuvälineiden käyttö saattaa vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

### 4) *Sähkökäyttöisten käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen*

- a) Älä pakota sähkökäyttöistä käsityökalua. Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, joka soveltuu suunnittelemaasi työtehtävään. Sopiva sähkökäyttöinen käsityökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin oikealla nopeudella.
- b) Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli virtakytkin ei käynnistä ja sammuta laitetta. Kaikki sähkökäyttöiset käsityökalut, joita ei voida hallita virtakytkimellä, ovat vaarallisia ja ne tulee korjata.
- c) Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet sähkökäyttöiseen käsityökaluun säätöjä tai ennen kuin vaihdat sen varusteita tai ennen kuin asetat sen säilytykseen. Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkökäyttöisen käsityökalun tahatonta käynnistymistä.
- d) Säilytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkökäyttöistä käsityökalua henkilöille, jotka eivät tunne sitä tai sen käyttöohjetta. Sähkökäyttöiset käsityökalut ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien käsissä.
- e) Huolla sähkökäyttöisiä käsityökaluja. Tarkasta, että säädöt ovat kunnossa, että liikkuvat osat liikkuvat esteettä, että osat ovat ehjiä, ja että sähkökäyttöisessä käsityökalussa ei ole muita seikkoja, jotka vaikuttavat laitteen toimintaan. Jos jokin osa on vioittunut, se tulee korjata ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat väärin hoidetuista sähkökäyttöisistä käsityökaluista.

- f) Pidä työkalut puhtaina ja terävinä. Terätyökalun hallinta on helpompaa, kun se on oikein hoidettu ja sen terät ovat teräviä.
- g) Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, sen varusteita tms. ohjeiden mukaisesti ja sellaisella tavalla, joka sopii kyseiselle sähkökäyttöiselle käsityökalulle ja ota myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkökäyttöisen käsityökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin saattaa johtaa vaaratilanteeseen.

### 5) Huolto

- a) Laitteen saa huoltaa ja korjata ainoastaan ammattihenkilö ja huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosa. Näin taataan sähkökäyttöisen käsityökalun turvallisuus.

## Tuotteen merkinnät ja turvallisuussymbolit



Lue koko käyttöohje!



Käytä aina kuulosuojaimia.



Käytä aina suojalaseja.

## Erityisiä turvallisuusohjeita koneille, joissa on korkea kierrosluku

### *Yleistä*

- Laitetta saavat käyttää vain yli 16-vuotiaat henkilöt.
- Työkalua ei saa käyttää veden kanssa.
- Ota aina pistoke pois pistorasiasta, ennen työkalunvaihtoa tai muita säätötoimenpiteitä.

### *Tarvikkeet*

- Käytä ainoastaan tälle työkalulle tarkoitettuja lisälaitteita.
- Lisälaitteiden asennuksessa tulee noudattaa kunkin valmistajan ohjeita.
- Käytä ainoastaan lisälaitteita, joiden suurin sallittu pyörimisnopeus on vähintään sama kuin koneen korkein pyörimisnopeus.

- Älä käytä vahingoittuneita tai täriseviä lisälaitteita.
- Käsittele ja varastoi hioma-/katkaisulaikkoja varovasti, jotta ne eivät rispaannu tai halkea.
- Älä altista lisäosia iskuille tai rasvoille.
- Älä koskaan käytä halkaisijaltaan yli 32 mm:n (1 ¼") hiomalaikkoja.
- Älä koskaan käytä halkaisijaltaan yli 32 mm:n (1 ¼") porapaloja.
- Älä koskaan hio katkaisulaikalla. Katkaisulaikkaa ei saa kuormittaa sivuttaissuunnassa.
- Älä koskaan käytä supistus- tai sovituspaloja asentaaksesi laikkoja, joissa on suuri keskireikä.

### **Ennen käyttöä**

- Varmista, että seinäpistorasian jännite on sama kuin laitteen merkkilippen merkitty jännite.
- Älä työstä materiaalia, jossa on asbestia.
- Kiinnitä työkappale, mikäli se ei pysy paikoillaan oman painonsa ansiosta.
- Käytä kokonaan auki rullattuja jatkojohtoja, jotka kestävät vähintään 16 A kuormituksen.
- Käytä suojalaseja, työkäsineitä, kuulosuojaimia, hengityssuojainta ja turvajalkineita. Käytä tarvittaessa myös esiliinaa.
- Käytä hengityssuojainta, jos työstät materiaalia, josta voi tulla terveydelle vaarallista pölyä. Tarkasta materiaalin ominaisuudet ennen työstöä.
- Tarkasta, että istukka sopii lisälaitteaksesiin.
- Varmista, että virtakytkin on asennossa OFF ennen kuin liität pistokkeen seinäpistorasiaan.

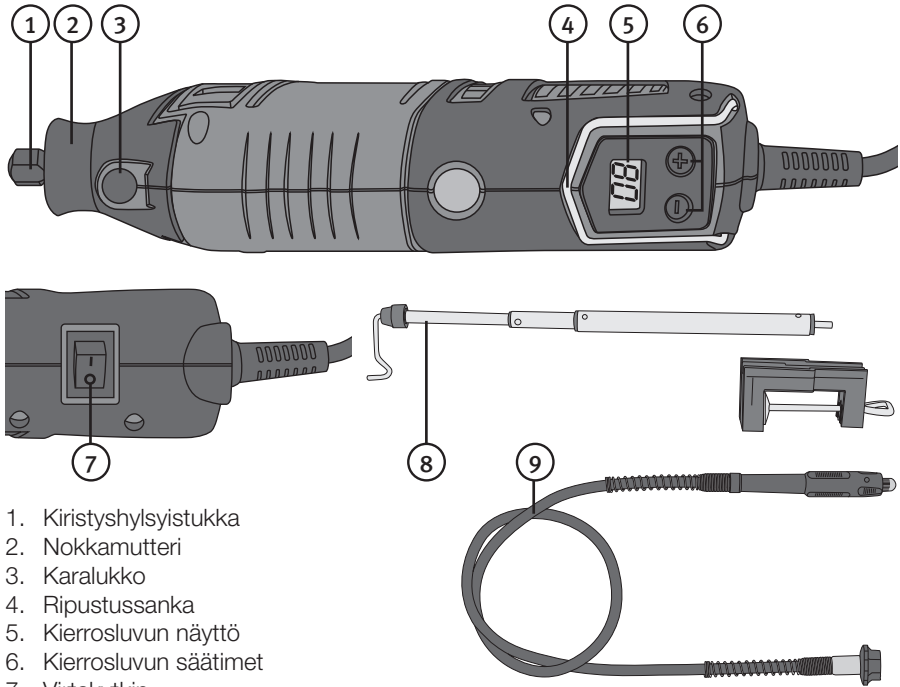
### **Laitteen käyttö**

- Pidä virtajohto pyörivien koneenosien ulottumattomissa. Aseta johto koneen taakse ja pois päin koneesta.
- Älä käytä konetta, mikäli virtajohto on vahingoittunut. Se tulee vaihdattaa valtuutetun henkilön toimesta.
- Älä koskaan paina karalukkoa koneen käydessä. Takuu ei korvaa väärän käsittelyn aiheuttamia vahinkoja.
- Pidä kätesi pyörivien työkalujen ulottumattomissa.
- Metallien hionta aiheuttaa kipinöintiä. Pidä tämän takia vierailijat ja palavat materiaalit pois työskentelyalueelta.
- Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaina, poista mahdolliset purut, roskat ym.
- Sähköisen tai mekaanisen vian ilmetessä tulee kone välittömästi sammuttaa ja pistotulppa irrottaa pistorasiasta.

### **Käytön jälkeen**

- Lisälaitteet jatkavat pyörimistä vielä hetken, vaikka kone on jo sammutettu.
- Ennen koneen laskemista pois käsistä, tulee laite sammuttaa ja katsoa, että kaikki pyörivät osat ovat pysähtyneet kokonaan.
- Älä koskaan pysäytä koneen pyörimistä kuormittamalla sitä sammutuksen jälkeen.

# Tuotekuvaus

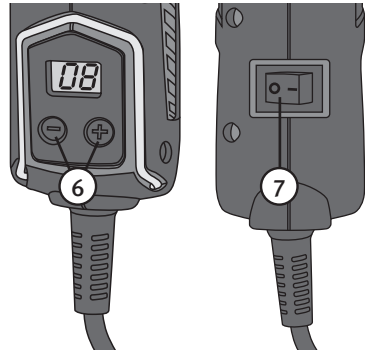


1. Kiristyshylsyistukka
2. Nokkamutteri
3. Karalukko
4. Ripustussanka
5. Kierrosluvun näyttö
6. Kierrosluvun säätimet
7. Virtakytkin
8. Teleskooppiteline jossa pöytäkiinnike
9. Taipuisa akseli

## Käyttö

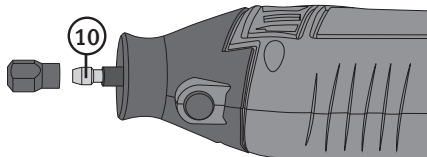
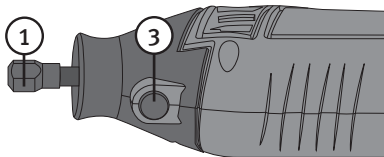
### Kierrosluvun säätö

1. Säädä sopiva kierrosluku painikkeilla [+] ja [-] (6). Näytöllä näkyy 1/1000 kierrosluvusta, eli näytöllä lukee 08, kun koneen kierrosluvuksi on valittu 8000 kierr./min.
2. Käynnistä kone virtakytkimellä (7). Kierroslukua voi muuttaa, kun kone on käynnissä.
3. Sulje kone virtakytkimestä.



## Lisälaitteiden asennus

**Varoitus!** Sammuta kone ja irrota virtajohto ennen tarvikkeiden asentamista.

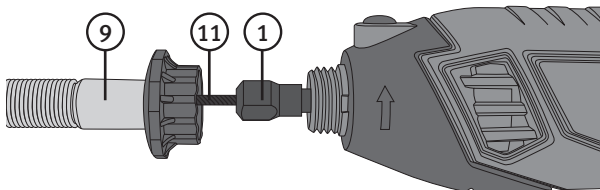


1. Paina karalukon nappia (3) ja löysää kiristysshylsyistukka (1).
2. Aseta tarvike kiristysshylsyistukkaan ja kiristä se. Vaihda kiristysshylsy (10) tarvittaessa varren koosta riippuen, 2,4 tai 3,2 mm.

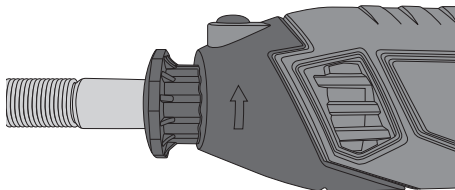
## Taipuisan akselin asentaminen

**Varoitus!** Sammuta kone ja irrota virtajohto ennen tarvikkeiden asentamista.

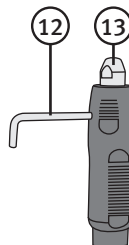
1. Avaa nokkamutteri (2). Vedä taipuisan akselin (9) vetovaijeria (11) hieman ulos ja kiinnitä se koneen kiristysshylsyistukkaan (1) (3,2 mm).



2. Ruuvaa taipuisan akselin nokkamutteri kiinni koneen nokkakierteille.



3. Lukitse taipuisan akselin kara asettamalla lukkotappi (12) nokkaosan reiän läpi.
4. Löysää taipuisan akselin kiristysshylsy (13) ja asenna tarvittava lisälaitte ja kiristä jälleen.



# Huolto ja ylläpito

- Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaina ja poista mahdolliset purut, roskat ym.
- Puhdista laite kostutetulla liinalla ja käytä tarvittaessa mietoa pesuaineliuosta.
- Älä käytä liuotusaineita tai hankaavia puhdistusaineita.

## Vianhakutaulukko

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Kone ei toimi.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ei virtaa.</li><li>• Oikosulku.</li><li>• Virtakytkimessä vikaa.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tarkasta, että pistorasiassa on virtaa.</li><li>• Ota yhteys myymälään, jos laitteessa on moottori- tai sähkövika.</li><li>• Ota yhteys myymälään, jos laitteessa on moottori- tai sähkövika.</li></ul>
Laite käy hitaasti.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tylsä tai vioittunut tarvike.</li><li>• Liian alhainen kierrosluku.</li><li>• Moottori on ylikuumentunut.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hio tai vaihda tarvike.</li><li>• Lisää muutettavaa kierroslukua.</li><li>• Älä syötä liian kovaa.</li></ul>
Epätavallisia ääniä.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mekaaninen este.</li><li>• Käämi osittain oikosulussa.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ota yhteys myymälään.</li><li>• Ota yhteys myymälään.</li></ul>
Laite tärisee voimakkaasti.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Työkalu on löysästi kiinni</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kiristä tarvike ja varmista, että se on asennettu oikein.</li></ul>
Moottori kipinöi.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Käämi oikosulussa.</li><li>• Kollektori on likainen</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ota yhteys myymälään.</li><li>• Ota yhteys myymälään.</li></ul>

## Kierrättäminen

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Kysy tarkempia kierrätysohjeita kuntasi jäteneuvonnasta.

## Tekniset tiedot

<b>Virtalähde</b>	230 V AC, 50 Hz
<b>Teho</b>	160 W
<b>Kuormittamaton kierrosluku</b>	8 000–35 000 rpm
<b>Kiristyshylsyjen halkaisijat</b>	2,4 ja 3,2 mm
<b>Äänenpaine (LpA)</b>	73 dB(A) (Epätarkkuus KpA: 3 dB)
<b>Melutaso (LwA)</b>	84 dB(A) (Epätarkkuus KwA: 3 dB)
<b>Tärinätaso</b>	3,74 m/s <sup>2</sup> (Epätarkkuus K: 1,5 m/s <sup>2</sup> )

# Multiwerkzeug 160 W

ART.NR. 18-3525    MODELL DM-160B-UK  
40-8408            DM-160B

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

## Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitsanweisungen

**Warnung:** Alle Anweisungen sorgfältig lesen. Wenn die nachstehenden Anweisungen nicht eingehalten werden, kann es zu Elektroschlägen, Bränden und/oder ernststen Verletzungen kommen. Der Begriff „Elektrohandwerkzeug“ im nachstehenden Sicherheitshinweis bezieht sich auf Handwerkzeuge, die an das Stromnetz angeschlossen sind oder mit Akkus betrieben werden. Diese Anweisungen aufbewahren.

#### 1) *Arbeitsraum*

- a) Der Arbeitsraum muss jederzeit sauber und gut beleuchtet sein. Überfüllte und dunkle Räume bieten gute Voraussetzungen für Unfälle.
- b) Kein Elektrohandwerkzeug in explosiven Umfeldern einsetzen, etwa in der Nähe leicht entflammbarer Flüssigkeiten, Gase oder Staub. Elektrohandwerkzeug erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Kinder und Unbefugte fernhalten, wenn mit Elektrohandwerkzeug gearbeitet wird. Durch Störungen von außen kann man die Konzentration auf die Arbeit verlieren.

#### 2) *Elektrische Sicherheit*

- a) Der Stecker des Elektrohandwerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf niemals irgendwie verändert werden. Adapter dürfen nie zusammen mit geerdeten Elektrohandwerkzeugen verwendet werden. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Gefahr von Elektroschlägen.
- b) Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohren, Heizkörpern, Küchenherden oder Kühlschränken vermeiden. Wenn der Körper geerdet ist, besteht ein höheres Risiko, einen elektrischen Schlag zu erhalten.
- c) Das Elektrohandwerkzeug nicht Regen oder sonstigen feuchten Bedingungen aussetzen. Wenn Wasser in ein Elektrohandwerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr elektrischer Schläge.
- d) Sorgsam mit dem Netzkabel umgehen. Das Netzkabel nie zum Ziehen oder Tragen des Elektrohandwerkzeugs oder zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose verwenden. Das Kabel von Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fernhalten. Beschädigte oder verformte Netzkabel erhöhen die Gefahr von elektrischen Schlägen.

- e) Beim Einsatz von Elektrowerkzeug im Freien ist ein Verlängerungskabel zu verwenden, das für diesen Einsatzbereich vorgesehen ist. Die Verwendung eines Verlängerungskabels für den Einsatz im Freien senkt die Gefahr von elektrischen Schlägen.
- f) Muss ein Elektrowerkzeug an einem feuchten Ort verwendet werden, ist es über einen Fehlerstromschutzschalter an das Stromnetz anzuschließen. Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters senkt die Gefahr von elektrischen Schlägen.

### **3) Persönliche Sicherheit**

- a) Umsichtig vorgehen und bei Verwendung von Elektrowerkzeug den gesunden Menschenverstand einsetzen. Elektrowerkzeug darf nicht bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten verwendet werden. Ein Augenblick der Unaufmerksamkeit bei der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug kann ernste Verletzungen herbeiführen.
- b) Mit Schutzausrüstung arbeiten. Immer einen Augenschutz tragen. Die bedarfsgerechte Verwendung von Schutzausrüstung wie Atemschutz, rutschfesten Schutzschuhen, Helm und Gehörschutz verringert die Verletzungsgefahr.
- c) Unbeabsichtigtes Einschalten verhindern. Vor dem Anschluss des Steckers an die Steckdose sicherstellen, dass sich der Netzschalter in Stellung OFF befindet. Wird das Elektrowerkzeug mit einem Finger am Netzschalter/Abzug getragen oder an das Stromnetz angeschlossen, während sich der Netzschalter in Stellung ON befindet, erhöht sich die Unfallgefahr.
- d) Vor der Einschaltung des Elektrowerkzeugs alle Servicewerkzeuge/Schlüssel entfernen. Ein an einem sich drehenden Teil des Elektrowerkzeugs zurückgelassenes Servicewerkzeug kann Verletzungen verursachen.
- e) Nicht am Ende der eigenen Reichweite arbeiten. Auf einen sicheren Stand und ein gutes Gleichgewicht achten. Dadurch verbessert sich die Kontrolle in unerwartet auftretenden Situationen.
- f) Geeignete Kleidung tragen. Locker sitzende Kleidung oder Schmuck sollten nicht getragen werden. Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern halten. Locker sitzende Kleidung, Schmuck und lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g) Wenn Anlagen zur Absaugung und Bindung von Staub vorhanden sind, sollten diese angeschlossen und richtig verwendet werden. Die Nutzung dieser Hilfsmittel kann mit Staub in Verbindung stehende Gefahren verringern.

### **4) Verwendung und Wartung des Elektrowerkzeugs**

- a) Das Elektrowerkzeug nicht überfordern. Das für die jeweiligen Arbeiten vorgesehene Elektrowerkzeug verwenden. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeiten mit der angemessenen Vorschubgeschwindigkeit besser und sicherer.
- b) Das Elektrowerkzeug nicht verwenden, wenn der Einschalter das Werkzeug nicht ein-, sondern ausschaltet. Alle Elektrowerkzeuge, die sich nicht über den Einschalter regeln lassen, sind gefährlich und müssen repariert werden.



- c) Den Stecker aus der Dose ziehen, bevor Änderungen vorgenommen werden, Zubehör ausgetauscht oder das Elektrohandwerkzeug zur Verwahrung gelagert wird. Diese vorbeugenden Maßnahmen verringern die Gefahr, dass sich das Elektrohandwerkzeug unbeabsichtigt einschaltet.
- d) Nicht verwendete Elektrohandwerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern verwahren und Personen, die nicht damit oder den entsprechenden Anleitungen vertraut sind, nicht damit arbeiten lassen. Elektrohandwerkzeuge sind gefährlich, wenn sie in den Händen ungeübter Anwender landen.
- e) Wartung von Elektrohandwerkzeug überprüfen, ob falsche Einstellungen vorliegen, ob bewegliche Teile klemmen, ob Teile defekt sind oder andere Faktoren die Funktion des Elektrohandwerkzeugs beeinträchtigen. Wenn Beschädigungen vorliegen, sind diese vor der erneuten Benutzung zu reparieren. Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Elektrohandwerkzeuge zurückzuführen.
- f) Die Werkzeuge sind scharf und sauber zu halten. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen verursachen weniger Reibung und sind leichter zu kontrollieren.
- g) Elektrohandwerkzeug, Zubehör und dergleichen sind nur den Anweisungen und dem jeweiligen Verwendungszweck entsprechend zu verwenden. Außerdem sind die Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten zu berücksichtigen. Die Nutzung der Elektrohandwerkzeuge für Arbeiten, für die sie nicht vorgesehen sind, kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5) Service

- a) Service- und Reparaturarbeiten sind nur von zuständigem und befugtem Personal und ausschließlich mit Original-Ersatzteilen auszuführen. Dadurch ist die Sicherheit des Elektrohandwerkzeugs gewährleistet.

## Produktkennzeichnung mit Sicherheitssymbolen



Die gesamte Bedienungsanleitung lesen.



Immer Gehörschutz tragen.



Immer Augenschutz tragen.

# Besondere Sicherheitsanweisungen für sich schnell drehende Werkzeuge

## Allgemeines

- Die Maschine darf nur von Personen verwendet werden, die älter als 16 Jahre sind.
- Dieses Werkzeug darf nicht in Verbindung mit Wasser verwendet werden.
- Vor Einstellungen oder Zubehöraustausch immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

## Zubehör

- Nur Zubehörteile verwenden, die für die jeweilige Maschine vorgesehen sind.
- Bei der Anbringung von Zubehör sind die Anweisungen des Herstellers zu beachten.
- Ausschließlich Zubehörteile verwenden, deren höchstzulässige Drehzahl mindestens der höchsten Drehzahl der Maschine entspricht.
- Keine beschädigten, verformten oder vibrierenden Zubehörteile verwenden.
- Schleif-/Trennscheiben vorsichtig behandeln und lagern, damit sie nicht absplintern oder platzen.
- Die Zubehörteile dürfen keinen Schlägen, Stößen oder Fett ausgesetzt werden.
- Niemals Schleifscheiben mit einem Durchmesser von über 32 mm verwenden.
- Niemals Bohrbits mit einem Durchmesser von über 32 mm verwenden.
- Mit der Trennscheibe keine Schleifarbeiten vornehmen. Sie darf nicht seitlich belastet werden.
- Bei der Anbringung von Schleif-/Trennscheiben mit großer Mittelöffnung niemals Verkleinerungen oder Adapter verwenden.

## Vor der Verwendung

- Immer sicherstellen, dass die Spannung der Steckdose mit dem Typenschild des Werkzeugs übereinstimmt.
- Keine Materialien bearbeiten, die Asbest enthalten.
- Das Werkstück ist einzuspannen, sofern es nicht durch das eigene Gewicht liegen bleibt.
- Es sind voll ausgezogene Verlängerungskabel mit einer Leistung von mindestens 16 A zu verwenden.
- Mit Augenschutz, Handschuhen, Gehörschutz, Atemschutz und Schutzhchuhen arbeiten. Bei Bedarf ist auch eine Arbeitsschürze zu tragen.
- Wenn bei der Bearbeitung von Material gesundheitsschädlicher Staub entsteht, ist ein Atemschutz zu tragen. Vor Beginn der Arbeiten die Eigenschaften des Materials untersuchen.
- Sicherstellen, dass das Futter für die Zubehörachse geeignet ist.
- Vor dem Anschluss des Steckers an die Steckdose sicherstellen, dass die Maschine abgeschaltet ist.

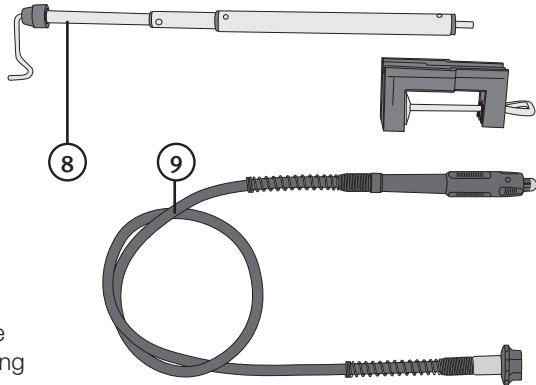
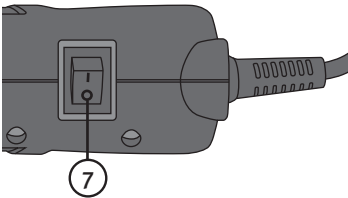
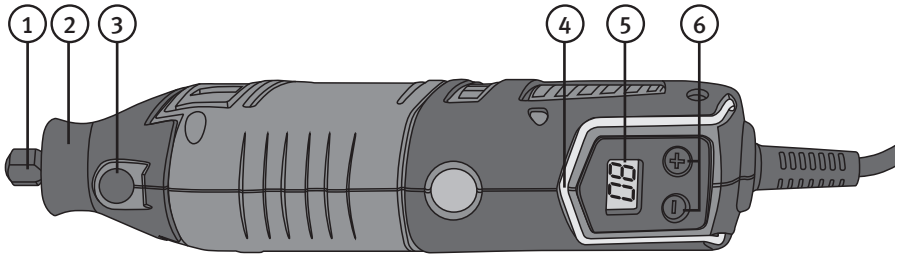
### ***Im Betrieb***

- Das Kabel von sich drehenden Maschinenteilen fern halten. Es sollte nach hinten und weg von der Maschine verlaufen.
- Die Maschine darf nicht verwendet werden, wenn das Kabel beschädigt ist. Dann ist es von qualifiziertem Personal auszutauschen.
- Bei sich noch drehendem Werkzeug niemals die Spindelsperre verwenden. Beschädigungen aufgrund falscher Handhabung werden nicht von der Garantie abgedeckt.
- Die Hände nicht in die Nähe von sich drehenden Zubehörteilen bringen.
- Beim Schleifen von Metall können Funken entstehen. Daher sind Zuschauer und brennbares Material aus dem Arbeitsbereich fern zu halten.
- Die Belüftungsöffnungen des Motors von Spänen und Unrat befreien.
- Bei elektrischen oder mechanischen Fehlern ist die Maschine unverzüglich abzuschalten und der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

### ***Nach der Verwendung***

- Das Zubehör dreht sich nach der Abschaltung der Maschine noch über einen gewissen Zeitraum weiter.
- Vor der Ablage der Maschine ist der Motor abzuschalten und sicherzustellen, dass alle beweglichen Teile vollkommen zum Stillstand gekommen sind.
- Die Drehung des Werkzeugs nie durch Belastung nach der Abschaltung anhalten.

# Produktbeschreibung

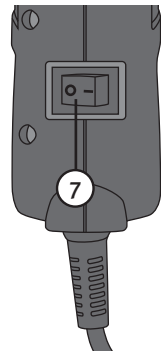


1. Spannhülsefutter
2. Kopfmutter
3. Spindelsperre
4. Aufhängbügel
5. Display für die Drehzahlanzeige
6. Schalter für die Drehzahlregelung
7. Einschalter
8. Teleskopstativ mit Tischhalterung
9. Biegsame Achse

## Handhabung

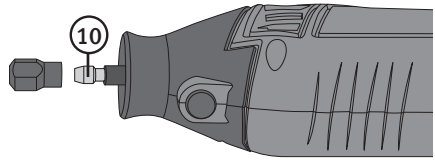
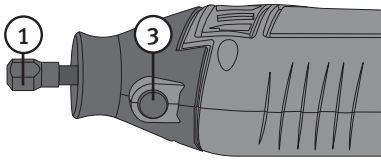
### Einstellung der Drehzahl

1. Die gewünschte Drehzahl mit den Schaltern [ + ] und [ - ] (6) einstellen. Auf dem Display erscheint 1/1000 der Drehzahl, also 08, wenn die Maschine auf 8.000 U/min eingestellt ist.
2. Die Maschine mit dem Netzschalter (7) einschalten. Die Drehzahl kann später bei laufender Maschine geändert werden.
3. Die Maschine mit dem Netzschalter abschalten.



## Anbringung von Zubehör

**Warnung:** Vor der Anbringung von Zubehör die Maschine abschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

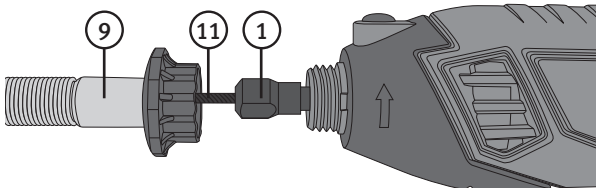


1. Den Knopf der Spindelsperre (3) eindrücken und das Spannhülsefutter (1) lösen.
2. Das Zubehör in das Spannhülsefutter einsetzen und festziehen. Bei Bedarf ist die Spannhülse (10) abhängig von der Schaftgröße auszutauschen: 2,4 oder 3,2 mm

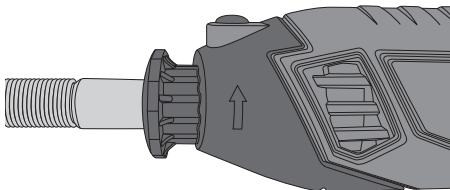
## Einbau einer biegsamen Achse

**Warnung:** Vor der Anbringung von Zubehör die Maschine abschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

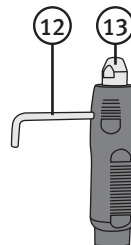
1. Die Kopfmutter (2) abschrauben. Den Antriebszug (11) einige Zentimeter aus der biegsamen Achse (9) ziehen und am 3,2 mm großen Spannhülsefutter (1) der Maschine befestigen.



2. Die Kopfmutter der biegsamen Achse auf das Gewinde der Maschine aufschrauben.



3. Die Spindel der biegsamen Achse durch Aufstecken eines Sicherungsstiftes (12) durch die Öffnung am Kopfteil sichern.
4. Die Spannhülse (13) der biegsamen Achse lösen, das gewünschte Zubehör anbringen und wieder anziehen.



# Pflege und Wartung

- Die Belüftungsöffnungen des Motors von Spänen und Unrat befreien.
- Die Maschine bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und eventuell einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Keine Lösungsmittel und scheuernde Reinigungsmittel verwenden.

# Fehlersuche

Probleme	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Die Maschine funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Keine Stromversorgung</li> <li>• Kurzschluss</li> <li>• Fehler am Einschalter</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen, ob Strom an der Steckdose anliegt</li> <li>• Bei Motor- und Elektrofehlern Kontakt zum Kundendienst aufnehmen</li> <li>• Bei Motor- und Elektrofehlern Kontakt zum Kundendienst aufnehmen</li> </ul>
Die Maschine läuft langsam	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stumpfes oder beschädigtes Werkzeug</li> <li>• Zu niedrige Drehzahl</li> <li>• Der Motor ist überhitzt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nachschleifen oder Werkzeug austauschen</li> <li>• Die variable Einstellung erhöhen</li> <li>• Den Arbeitsdruck senken</li> </ul>
Ungewöhnliche Geräusche	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mechanische Behinderungen</li> <li>• Wicklung teilweise kurzgeschlossen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontakt zum Kundendienst aufnehmen</li> <li>• Kontakt zum Kundendienst aufnehmen</li> </ul>
Starke Vibrationen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Werkzeug sitzt locker</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Werkzeug anziehen und auf richtige Anbringung achten</li> </ul>
Funkenbildung im Motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wicklung kurzgeschlossen</li> <li>• Kollektor verschmutzt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontakt zum Kundendienst aufnehmen</li> <li>• Kontakt zum Kundendienst aufnehmen</li> </ul>

# Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind erhältlich von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

# Technische Daten

<b>Stromversorgung</b>	230 V AC, 50 Hz
<b>Leistung</b>	160 W
<b>Drehzahl ohne Last</b>	8.000 bis 35.000 U/min
<b>Größe der Spannhülse</b>	2,4 und 3,2 mm
<b>Schalldruckpegel (LpA)</b>	73 dB(A) (Unsicherheit KpA: 3 dB)
<b>Schalleistungspegel (LwA)</b>	84 dB(A) (Unsicherheit KwA: 3 dB)
<b>Vibrationswert</b>	3,74 m/s <sup>2</sup> (Unsicherheit K: 1,5 m/s <sup>2</sup> )

# Declaration of Conformity

Försäkran om överensstämmelse

Samsvarerklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta

Konformitätserklärung



CLAS OHLSON AB

SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygar att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

## MINI GRINDER

Cotech 18-3525 / 40-8408

DM-160B-UK / DM-160B

**Machinery directive  
2006/42/EC**

EN 60745-1:2009  
+A11:2010  
EN 60745-2-3:2011

**EMC directive  
2004/108/EC**

EN 55014-1:2006+A1:2009  
EN 55014-2:1997  
+A1:2001+A2:2008  
EN 61000-3-2:2006  
+A1:2009+A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

**Low voltage directive  
2006/95/EC**

Klas Balkow  
President

Insjön, Sweden, 2013-11-22

## SVERIGE

---

**KUNDTJÄNST** Tel: 0247/445 00  
Fax: 0247/445 09  
E-post: kundservice@clasohlson.se

**INTERNET** www.clasohlson.se

**BREV** Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

## NORGE

---

**KUNDESENTER** Tlf.: 23 21 40 00  
Faks: 23 21 40 80  
E-post: kundesenter@clasohlson.no

**INTERNETT** www.clasohlson.no

**POST** Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

## SUOMI

---

**ASIAKASPALVELU** Puh.: 020 111 2222  
Sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

**INTERNET** www.clasohlson.fi

**OSOITE** Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 Helsinki

## UNITED KINGDOM

---

**CUSTOMER SERVICE** Contact number: 08545 300 9799  
E-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

**INTERNET** www.clasohlson.com/uk

**POSTAL** 10 – 13 Market Place  
Kingston Upon Thames  
Surrey  
KT1 1JZ

## DEUTSCHLAND

---

**KUNDENSERVICE** Unsere Homepage [www.clasohlson.de](http://www.clasohlson.de) besuchen  
und auf Kundenservice klicken.